

STATI GENERALI DELLA LINGUA ITALIANA IN ISRAELE

Università Ebraica di Gerusalemme
Martedì 3 Febbraio 2015, ore 10-19.30

ORGANIZZATORI, assieme all'Università Ebraica di Gerusalemme:

Ambasciata d'Italia in Israele, Istituti Italiani di Cultura di Tel Aviv e Haifa,
Ministero dell'Istruzione Israeliano, Ispettorato per la lingua italiana
e con la partecipazione della Società Dante Alighieri di Gerusalemme

La giornata si svolge in lingua italiana

APERTURA DEI LAVORI

ore 10:00-10:30, BethMayersdorf stanza 405

saluti degli organizzatori e presentazione della giornata, con riferimento agli Stati Generali della Lingua Italiana tenutisi nel 2014 a Firenze:

Manuela Consonni, Simonetta De Felicis, Simonetta Della Seta, Maurizio Dessalvi, Tamar Kehat, David Patsi

RIUNIONE DEI GRUPPI DI LAVORO:

ore 10.30 - 13:30, Facoltà di Scienze Umanistiche

1. **L'italiano nelle scuole:** coordinatrice Tamar Kehat, Ispettrice per la lingua italiana Ministero della Pubblica Istruzione Israeliano, con insegnanti di italiano nelle scuole israeliane (Facoltà Umanistiche, aula 2602)
2. **L'italiano nelle università:** coordinatrice Antonella Mirone, lettrice, Università Ebraica di Gerusalemme, con lettori e docenti di italiano negli atenei israeliani (Facoltà Umanistiche, aula 2603)
3. **L'italiano come veicolo culturale:** coordinatori Simonetta De Felicis, Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura, Tel Aviv e Maurizio Dessalvi, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Haifa, con gli insegnanti dei due Istituti e con la Società Dante Alighieri, Direttrice Alisa VaradiBenabu (Facoltà Umanistiche, aula 2604)
4. **L'uso dell'italiano nel business e nel turismo:** coordinatrice Cristina Caputo, Ufficio Economico e Commerciale dell'Ambasciata d'Italia, con rappresentanti della Camera di Commercio Italia-Israele, ICE, imprenditori, guide turistiche e agenti di viaggio (Facoltà Umanistiche, aula 2605)
5. **L'italiano e le sfide della traduzione:** coordinatore Ariel Rathaus, Professore di letteratura italiana e traduttore, Università Ebraica di Gerusalemme, con traduttori e interpreti (Facoltà Umanistiche, aula 2606)

BUFFET (offerto dall'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv ai partecipanti ai gruppi di lavoro).
Ore 13.30-14.30, BethMayersdorf, stanza 405

SEDUTA PLENARIA

Ore 14.30-16:00, BethMayersdorf, stanza 405

alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia in Israele Francesco Maria Talò

sessione aperta al pubblico, con partecipazione dei membri dell'Osservatorio della Lingua Italiana in Israele e della Associazione AMITEI ITALIA

TAVOLA ROTONDA con i coordinatori dei cinque gruppi che riferiscono le conclusioni dei propri lavori. Intervengono: Cristina Caputo, Simonetta De Felicis, Maurizio Dessalvi, Tamar Kehat, Antonella Mirone. Modera Simonetta Della Seta

PAUSA CAFFE', ore 16:00-16:15

CONCORSO DI LINGUA ITALIANA PER LICEALI ISRAELIANI

Ore 16.30-18, BethMayersdorf, stanza 405

Sessione aperta al pubblico

GIURIA: l'Ambasciatore d'Italia Francesco Maria Talò, Cristina Caputo, Manuela Consonni, Simonetta De Felicis, Simonetta Della Seta, Maurizio Dessalvi, Tamar Kehat, Antonella Mirone.

Gli studenti dei licei israeliani partecipano presentando alla giuria una canzone, una poesia, una breve recitazione.

Premi: 1. Visita in Italia 2. Serata con pizza per la classe nella residenza dell'Ambasciatore 3. Due biglietti per un film italiano al festival CINEMA ITALIA (aprile 2015)

PAUSA CAFFE', ore 18:00-18.30

PREMIAZIONE

ore 18.30-19.30, BethMayersdorf, stanza 405

CONCLUSIONE DEI LAVORI

Con discorso di chiusura dell'Ambasciatore d'Italia Francesco Maria Talò

Il presente invito permette l'accesso al BethMayersdorf, Campus di Mount Scopus, Università Ebraica di Gerusalemme, entrata delle Facoltà Umanistiche